



A400P05M93FB

Smlouva o poskytování služeb č. 120800057

Článek 1 Smluvní strany

1. Objednatel: Česká republika - Ministerstvo obrany, organizační složka státu
Se sídlem: Tychonova 1, 160 01 Praha 6
Jednající: ředitel Úřadu služeb Ing. Jaroslav BEZUS
Na adrese: Generála Píky 1, 161 05 Praha 6
IČ: 60162694
DIČ: CZ 60162694
Bankovní spojení: Česká národní banka, Na Příkopě 28, Praha 1
Číslo účtu: 404881/0710
IBAN: CZ96 0710 0000 0000 0040 4881
SWIFT: CNBACZPP
Kontaktní osoba: Ing. Vladimír Pacner
Telefonické, faxové a e-mailové spojení:
telefon: 973215283, fax: 973216646
e-mail: vladimir.pacner@army.cz

Adresa pro doručování korespondence:
Ministerstvo obrany, Úřad služeb
Oddělení veřejných zakázek
Generála Píky 1, 161 05 Praha 6

(dále jen „objednatel“)

a

2. Poskytovatel: LOM PRAHA s.p., odštěpný závod VTÚLaPVO
Se sídlem: Tiskařská 8, 100 38 Praha 10 - Malešice
Zapsaný: v obch. rejstříku ved. Městským soudem v Praze, Sp.zn. ALX283
Jednající: ředitel odštěpného závodu VTÚLaPVO Václav IROVSKÝ, jednající ve smyslu ustanovení § 13 odst. 3 ObchZ ve věci týkající se odštěpného závodu
Na adrese: Mladoboleslavská 944, 197 06 Praha 9 - Kbely
IČ: 00000515
DIČ: CZ00000515
Bankovní spojení: Česká spořitelna, a.s., Olbrachtova 1929/62, 140 00 Praha 4
Číslo účtu: 1077632/0800
Kontaktní osoba ve věcech smluvních: doc. Ing. Milan Šnajder, CSc.
tel.: 255708753, fax: 255708453, e-mail: milan.snajder@vtul.cz
Kontaktní osoba ve věcech technických: Mgr. Ing. Zbyněk Nikel
tel.: 255708850, fax: 255708460, e-mail: zbynek.nikel@vtul.cz

Adresa pro doručování korespondence:
LOM Praha s.p., odštěpný závod VTÚLaPVO
Mladoboleslavská 944, PO BOX č. 18, 197 06 Praha 9 – Kbely

(dále jen „poskytovatel“)

uzavírají s použitím § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „ObchZ“) smlouvu o poskytování služeb za účelem zabezpečování úkolů obranné standardizace dle zákona č. 309/2000 Sb., o obranné standardizaci, katalogizaci a státním ověřování jakosti výrobků a služeb určených k zajištění obrany státu a o změně živnostenského zákona, v platném znění (dále jen „smlouva“).

Článek 2 Předmět smlouvy

1. Poskytovatel se zavazuje k poskytování služeb spočívajících v provádění analytické a podpůrné činnosti týkající se problematiky vzdušných sil, včetně vypracovávání dokumentů v rozsahu následujících činností:

- analytických a podpůrných služeb,
- analýz, návrhů na přistoupení a zavedení STANAG a schvalování STANREC,
- tvorby, revizí a dokončení rozpracovaných ČOS,
- plnění úkolů vyplývajících z Plánu obranné standardizace,
- překladů zahraniční standardizační dokumentace NATO do českého jazyka,
- posuzování standardizační dokumentace,
- mimořádných požadavků na analýzy, tvorbu a revize ČOS,
- oprav a změn platné standardizační dokumentace a návrhů úplného znění po opravě/změně (dále jen "služba").

Plnění předmětu smlouvy bude probíhat průběžně na základě dílčích objednávek příjemce podle čl. 3 odst. 2 této smlouvy, ve kterých bude uveden druh činnosti, místo plnění, doba plnění, typ a počet výstupních dokumentů, resp. doba a místo jednání. Objednávky budou v jednotlivých případech zpracovány v písemné formě, ve zvláštních případech zaslány faxem a následně potvrzeny písemně. Poskytovatel objednávku a požadovanou dobu plnění příjemci do pěti pracovních dnů od doručení objednávky písemně potvrdí, případně navrhne jinou dobu plnění odpovídající požadovanému rozsahu dílčího plnění.

2. Výstupem z činností poskytovatele jsou dokumenty vyhotovené v tištěné podobě (jeden výtisk) a elektronické podobě (1 x CD), zpracované pomocí produktů MS Office v souladu s metodickými pokyny STAND 01, STAND 02, STAND 03 a operativními požadavky příjemce (dále též jen „výstup“) následujícím způsobem, resp. v následujícím rozsahu:

Analýzy a odborné posudky:

Dokumenty musí být vypracovány a předány v souladu s Metodickými pokyny STAND 03 na předepsaném formuláři a v elektronické podobě a schváleny odpovědným vedoucím pracovníkem poskytovatele.

Návrhy na přistoupení:

Dokumenty - Návrhy na přistoupení ke standardizační dohodě - budou předloženy na předepsaném formuláři dle Metodických pokynů STAND 01.

Tvorba a revize ČOS:

Tvorba ČOS a revize ČOS musí být zpracovány v souladu s Metodickými pokyny pro tvorbu a správu ČOS STAND 02. Poskytovatel je povinen dodržet předepsané postupy z hlediska obsahu a formy v tvorbě a správě ČOS v souladu s výše uvedenými metodickými pokyny.

Překlady dokumentů NATO:

Překlady dokumentů NATO musí být vypracovány v souladu s Metodickými pokyny STAND 03. Za dokončený dokument bude považován překlad odsouhlasený v listinné i elektronické podobě kontaktní osobou příjemce uvedenou v čl. 3 odst. 2 této smlouvy.

Další činnosti:

Vykázání všech dalších činností a aktivit musí být provedeno formou přehledného výkazu v písemné a elektronické podobě.

3. Zpracované dokumenty musí poskytovatel zasílat postupně v souladu s termíny stanovenými v jednotlivých objednávkách tak, jak budou splněny nebo vypracovány, poštou na adresu příjemce podle čl. 3 odst. 2 této smlouvy.

4. Objednatel se zavazuje za včas a řádně poskytnutou službu zaplatit poskytovateli sjednanou smluvní cenu.

Článek 3 Doba a místo plnění

1. Poskytovatel je povinen zahájit plnění předmětu smlouvy počínaje dnem 1. 7. 2012 a ukončit jej do 30. 6. 2013.

2. Místem plnění pro předání výstupů je Úřad pro obrannou standardizaci, katalogizaci a státní ověřování státní jakosti (dále jen „Úř OSK SOJ“), Odbor obranné standardizace, VZ 1419 Praha na adrese: nám. Svobody 471, 160 01 Praha 6; kontaktní osoby: Ing. Míkuláš Stankievicz, tel. 973213902, Ing. Milan Heršálek, tel. 973201289, Ing. Miloš Lízner, tel. 973213917, Ing. Jiří Zezula, tel. 973215128, (dále jen „příjemce“), které objednatel pověřil k objednávání a převzetí plnění smlouvy.

3. Poskytovatel je povinen plnit činnosti bez závad a právních vad v souladu s touto smlouvou a to tak, že každé dílčí plnění realizuje v souladu s objednávkou příjemce, která obsahuje i termín dodání dílčího plnění. Za termín dodání se považuje datum doručení do místa plnění dle čl. 3 odst. 2 této smlouvy.

4. Datem splnění jednotlivého dílčího plnění se rozumí datum podpisu přijímacího protokolu zástupci poskytovatele a příjemce, na jehož základě bude předáno a převzato plnění, které je předmětem smlouvy. Jakýkoliv dokument předložený objednateli je objednatel oprávněn poskytovateli vrátit k přepracování nebo k doplnění v případě, že nebude odpovídat Metodickým pokynům nebo jiným požadavkům stanovených touto smlouvou. Objednatel vrátí poskytovateli výstup nejpozději do 60 kalendářních dnů od jeho převzetí a současně stanoví poskytovateli lhůtu k přepracování dokumentů (výstupů) s ohledem na rozsah připomínek.

Článek 4 Cena

1. Ceny byly sjednány dohodou smluvních stran podle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, ve znění pozdějších předpisů.

a) Cena za 1 hodinu práce poskytovatele činí :

Cena bez DPH: 1 180,00 Kč
20 % DPH: 236,00 Kč
Cena včetně DPH: 1 416,00 Kč

b) Cena za 1 normo stránku odborného překladu

Cena bez DPH: 1 080,00 Kč
20 % DPH: 216,00 Kč
Cena včetně DPH: 1 296,00 Kč

Celkový finanční objem plnění předmětu smlouvy podle čl. 2 nesmí překročit celkovou částku **2.000.000,00 Kč včetně DPH.**

2. Uvedené ceny jsou cenami nejvýše přípustnými pro sjednanou službu dle článku I. smlouvy a jsou neměnné po celou dobu účinnosti smlouvy s výjimkou případu, kdy dochází k úpravě výše zákonné sazby DPH. Účinností takové úpravy se ceny za službu včetně DPH upravují dle příslušné sazby DPH. V těchto cenách jsou zahrnuty veškeré náklady a výdaje na straně poskytovatele spojené s poskytnutím služby.

Článek 5

Platební a fakturační podmínky

1. Poskytovatel je povinen po vzniku práva fakturovat (splnění každého dílčího plnění potvrzené příjemcem formou přijímacího protokolu) vystavit a nejpozději do patnácti pracovních dnů doručit objednateli daňový doklad (fakturu) za službu (s rozepsáním jednotlivých položek podle § 28 zák. č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů) ve dvojnásobném vyhotovení na jeho adresu uvedenou v čl. 5. odst. 3 této smlouvy. Termín doručení poslední faktury objednateli v roce 2012 je nejpozději 7. 12. 2012.

Kromě náležitostí uvedených v zákoně o dani z přidané hodnoty je poskytovatel povinen dále uvést ještě níže uvedené údaje:

- označení dokladu jako faktura,
- číslo smlouvy dle číslování objednatele,
- den vystavení, den odeslání a den (lhůta) splatnosti faktury,
- konečný příjemce a místo plnění,
- IČ a DIČ smluvních stran,
- označení peněžního ústavu a čísla účtu, na který má být placeno,
- počet příloh a razítko s podpisem dodavatele.

Společně s fakturou dodat doklady – přijímací protokol a kopii objednávky příjemce.

2. V případě, že faktura bude obsahovat nesprávné nebo neúplné údaje nebo k ní nebudou přiložené požadované doklady, je objednatel oprávněn fakturu poskytovateli vrátit do data její splatnosti. Poskytovatel fakturu opraví, eventuálně vyhotoví novou. V takovém případě běží nová lhůta splatnosti dle čl. 5. odst. 3 této smlouvy od doručení opravené, resp. nové faktury.

3. Objednatel je povinen uhradit fakturovanou částku u peněžního ústavu poskytovatele do 30 kalendářních dnů ode dne doručení faktury objednateli na adresu:

**Ministerstvo obrany, Úřad služeb
Oddělení veřejných zakázek
Generála Píky 1
161 05 Praha 6**

s výjimkou faktur doručených objednateli v prosinci po 7. 12. 2012, jejichž splatnost se prodlužuje o 90 kalendářních dnů a faktur doručených objednateli v lednu roku 2013, jejichž splatnost se prodlužuje o 60 dnů, aniž by tato doba byla považována za prodloužení na straně objednatele. Uhrazením smluvní ceny se rozumí její odepsání z účtu objednatele a směřování na účet poskytovatele.

4. Objednatel neposkytuje zálohové platby.

Článek 6

Smluvní pokuty a úroky z prodlení

1. V případě prodlení poskytovatele s poskytnutím činností nebo dodáním dokumentů z každé jednotlivé činnosti dle čl. 2 této smlouvy ve lhůtě stanovené v objednávce, případně lhůtě delší

oběma stranami odsouhlasené nebo ve lhůtě určené k přepracování výstupů, zaplatí poskytovatel objednateli smluvní pokutu ve výši 500,- Kč za každý započatý den prodlení, až do řádného splnění závazku.

2. Právo fakturovat a vymáhat smluvní pokuty a úroky z prodlení vzniká objednateli a poskytovateli prvním dnem následujícím po marném uplynutí lhůty. Smluvní pokuty a úroky z prodlení jsou splatné do 30 dní ode dne doručení oznámení o jejich vymáhání. Právo na fakturování a vymáhání smluvních pokut a úroků z prodlení nevznikne po dobu, po kterou zdržení proveditelné platby zaviniil peněžní ústav.

3. Smluvní strany se dohodly, že zaplacením smluvních pokut není dotčeno právo na náhradu škody, a to i ve výši přesahující vyúčtované, resp. uhrazené smluvní pokuty a rovněž není dotčena povinnost splnit závazky vyplývající z této smlouvy.

4. V případě porušení závazků poskytovatele uvedených v článku 7 odst. 4 nebo 7 zaplatí poskytovatel objednateli jednorázovou smluvní pokutu ve výši 20.000,- Kč, a to za každé jednotlivé porušení.

Článek 7

Zvláštní ujednání

1. Zjistí-li objednatel, že poskytovatel plní předmět smlouvy v rozporu s uzavřenou smlouvou, je poskytovatel povinen odstranit nedostatky vzniklé vadným prováděním na vlastní náklady v souladu s pokynem objednatele a plnit předmět smlouvy řádným způsobem. V případě, že i nadále poskytovatel plní smlouvu v rozporu s pokyny objednatele, má objednatel právo od smlouvy odstoupit.

2. Poskytovatel a objednatel se zavazují neprodleně informovat druhou stranu o skutečnostech, které znemožňují, resp. podstatně omezují plnění smlouvy nebo závazky smluvních stran, a to do 7 pracovních dnů ode dne vzniku takové skutečnosti. Strana, u které tyto skutečnosti vznikly, se zavazuje navrhnout způsob řešení jejich odstranění.

3. Při odstoupení od smlouvy jednou ze smluvních stran objednatel uhradí poskytovateli prokazatelně vynaložené a řádně doložené náklady z rozpracovaných dílčích plnění ke dni ukončení smlouvy a poskytovatel předá objednateli všechny výsledky plnění předmětu smlouvy.

4. Poskytovatel se zavazuje zachovávat mlčenlivost ohledně všech skutečností, se kterými se seznámí při plnění této smlouvy. Tato povinnost zavazuje i osoby, tj. zaměstnance poskytovatele, kteří se podílejí na plnění této smlouvy.

5. Všechny dokumenty, které budou výstupem při plnění předmětu smlouvy, je poskytovatel povinen předat příjemci.

6. Poskytovatel je povinen plnit činnosti bez závad a právních vad v souladu s metodickými pokyny STAND 01, 02 a 03. Veškeré uvedené metodické pokyny poskytne příjemce poskytovateli na základě jeho písemné žádosti nejpozději do 5 kalendářních dnů. Poskytovatel je povinen se při plnění povinností dle této smlouvy řídit pokyny objednatele.

7. Poskytovatel nesmí postoupit pohledávku nebo její část vyplývající z této smlouvy vůči objednateli třetí osobě bez předchozího písemného souhlasu objednatele

8. Smluvní strany se dohodly, že všechny závazné projevy vůle je třeba činit písemnou formou a prokazatelně doručit druhé smluvní straně na adresu pro doručování uvedenou v záhlaví této smlouvy. Pokud smluvní strana, které je písemnost adresována, její přijetí odmítne nebo jiným způsobem zmaří, považuje se za prokazatelné doručení též uplynutí třetího dne ode dne jejího uložení na poště. Pokud je na doručení druhé smluvní straně vázán počátek běhu lhůty a smluvní strana, které je písemnost adresována, její přijetí odmítne nebo jiným způsobem zmaří, počíná taková lhůta běžet následujícího dne po uplynutí třetího dne od uložení písemnosti na poště.

9. Smluvní strany jsou si povinny navzájem sdělit bez zbytečného odkladu veškeré skutečnosti, které se týkají změn některého z jejich identifikačních údajů, včetně jejich vstupu do likvidace, konkurzu a jejich právního nástupnictví.

Článek 8 Zánik závazků

1. Zánik závazků z této smlouvy se řídí příslušnými ustanoveními ObchZ.

2. Smluvní strany se dohodly, že podstatným porušením smlouvy ve smyslu § 345 odst. 2 ObchZ se rozumí též:

- prodlení s poskytnutím dílčího plnění předmětu o více než 10 dnů,

3. Objednatel je oprávněn vypovědět smlouvu nebo jakoukoliv část jejího předmětu. Výpovědní lhůta v takovém případě činí 1 měsíc a začíná běžet prvním dnem následujícího kalendářního měsíce po doručení výpovědi poskytovateli.

Článek 9 Závěrečná ustanovení

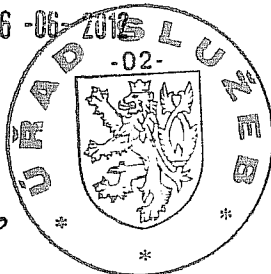
1. Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech o 6 stranách, kdy každý má platnost originálu. Jeden výtisk je určen pro potřeby objednatele, druhý výtisk je určen pro potřebu poskytovatele.

2. Smlouva může být měněna či doplňována písemnými, oboustranně dohodnutými, vzestupně číslovanými dodatky, které se stávají její nedílnou součástí.

3. Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu poslední smluvní stranou.

V Praze dne

~~26-06-2012~~



.....
za objednatele

Ing. Jaroslav BEZUS
Ředitel

V Praze dne 29/6/2012

LOM PRAHA

LOM PRAHA s.p., odštěpný závod VTÚLaPVO
Mladoboleslavská 944, 197 06 Praha 9-Kbely
IČ 00000515, DIČ CZ00000515. Zápis v Obchodním rejstříku
vedeném Městským soudem v Praze, oddíl ALX, vložka číslo 283

.....
za poskytovatele

Václav IROVSKÝ
ředitel odštěpného závodu VTÚLaPVO